

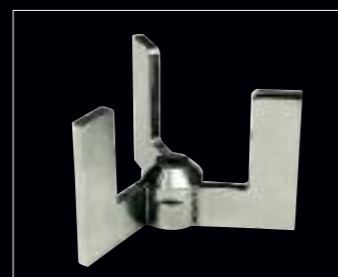
No.	mm	
000	13	
00	11	
0	9	
1	7	
2	6	
3	5	
4	4,2	
6	3,8	
7	3	
8	2,75	
9	2,5	
10	2,25	
11	2	
12	1,8	
13	1,5	
14	3x3+5	
17	4x4	
18	AF 12	
19	AF 14	
20	AF 28	
23	K 2,5	
24	N 2	



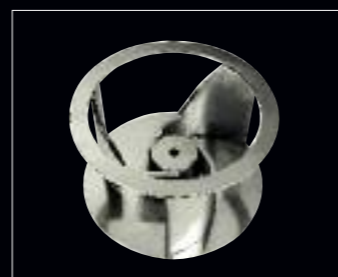
Aufsatztrichter für Handbefüllung  
Entonnoir supérieur pour l'alimentation manuelle  
Imbuto per riempimento manuale  
Hopper for hand filling



Aufsatztrichter für Nüsse  
Entonnoir supérieur pour les noix  
Imbuto per noci  
Hopper for nuts



Reibflügel Standard  
Ailette de râpe standard  
Alette per grattugia standard  
Grater wings, standard



Reibflügel aggressiv  
Ailette de râpe agressive  
Alette per grattugia aggressive  
Grater wings, aggressive

**Technische Daten / Données techniques**  
**Technical data / Dati tecnici**

Spannung / Voltage / Voltaggio 3 x 400 V, 50 Hz (3P + N + E)

Leistung / Puissance / Power / Potenza 4,0 – 7,5 kW

Stundenleistung / Rendement par heure  
Rendimento all'ora / Output per hour ca. 2000 kg

Drehzahl / Régime  
Regime / Number of revolutions 380/750 Upm

Gewicht / Poids / Weight / Peso 155 kg

Schutzart / Protection  
Protezione / Protection class IP 65

Dimensionen / Dimensions / Dimensioni 370 x 290 x 800 mm

Material / Matériel / Materiale Inox stainless steel

Prüfungen / Admissions  
Conforms to / Certificazioni CE, UL, NSF, HACCP

Verlangen Sie auch Unterlagen zur Nuss- und Käse- und Ladenkäse- und HLR oder besuchen Sie uns auf unserer Website.

Demandez nos documentations sur la râpe noix et fromage PKR et la râpe fromage pour magasins, ou consultez notre site web.

Richiedete le documentazioni concernenti la PKR grattugia per noci e formaggio e la HLR grattugia da negozio per formaggio oppure visitateci sulla nostra pagina Web.

Also ask for product literature on the PKR nut and cheese grater and the HLR commercial cheese grater, alternatively visit us on our website.

*Industriereibe IR 250 – die Schwerarbeiterin!*  
*Râpe industrielle IR 250 – la travailleuse de force!*  
*Grattugia industriale IR 250 – per i lavori pesanti!*  
*Industrial grater IR 250 – the hard worker!*





08.2009

*Industriereibe IR 250*  
*Râpe industrielle IR 250*  
*Grattugia industriale IR 250*  
*Industrial grater IR 250*

**Diese Schwerkraftarbeiterin ist sanft, schnell und verarbeitet tonnenweise!**

IR 250 ist ein intelligentes Verarbeitungssystem für Produktionslinien im Mehrschichtbetrieb, welches in einer Stunde bis zu 2 Tonnen verschiedenste Lebensmittel verarbeitet.

Käse, Nüsse, Gemüse, Schokolade, Altbrot, ja sogar Chemikalien werden so gerieben oder granuliert, dass das Reibgut nicht zerquetscht, zerhackt, ausgeölt oder verklumpt wird.

Die Zentrifugalkraft bringt das Rohmaterial im Brunner-Prärotationssystem drucklos an das Reibblech, wo rotierende Flügel das Reibgut abziehen.

Dieses System ermöglicht ein druckfreies, schonendes und effizientes Reiben, Schneiden und Granulieren. Mit verschiedenen Einsätzen kann eine grosse Palette von Lebensmitteln schnell und sicher verarbeitet werden.

**Cette travailleuse de force est douce, rapide et façonne des tonnes de douceur!**

IR 250 est un système intelligent de transformation adapté aux lignes de production en exploitation postée. Il transforme les denrées alimentaires des plus diverses, et ce, jusqu'à 2 tonnes par heure.

Ce système permet de râper ou de réduire en granulés les fromages, les noix, les légumes, du chocolat, du pain rassis, et même des produits chimiques, sans que les aliments soient écrasés, hachés, séparés de leurs ingrédients ou réduits en grumeaux.

La force centrifuge entraîne sans pression la matière première dans le système de prérotation Brunner à la plaque de râpage, et les ailettes à rotation éjectent l'aliment vers l'extérieur.

Ce système permet de râper, de couper et de réduire en granulés de manière efficace et sans pression. Avec diverses interventions, un grand éventail d'aliments peut être transformé avec rapidité et sécurité.

**Questa grattugia può trattare rapidamente e delicatamente tonnellate alimentari!**

La IR 250 è un sistema di lavorazione intelligente per linee di produzione funzionanti su più turni, in grado di trattare in un'ora fino a 2 tonnellate di generi alimentari.

Formaggio, noci, verdura, cioccolato, pane raffermo e perfino prodotti chimici vengono grattugiati o granulati senza che il prodotto venga pressato, triturato, privato dei suoi olii o raggrumato.

La forza centrifuga spinge il materiale grezzo all'interno del sistema di pre-rotazione Brunner e senza esercitare pressione lo convoglia sul corpo metallico della grattugia, dove le alette rotanti asportano il materiale grattugiato.

Questo sistema permette di grattugiare, tagliare e granulare delicatamente ed efficacemente i prodotti senza esercitare pressione. Grazie ad una serie d'inserti è possibile lavorare in modo rapido e sicuro un'ampia gamma di generi alimentari.

**This hard worker is gentle, fast and processes foods by the tonne!**

The IR 250 is an intelligent processing system for production lines in multi-shift operation and can process up to 2 tonnes of widely differing foods per hour.

Cheese, nuts, vegetables, chocolate, dried bread, yes even chemicals are grated and granulated in a way that prevents any compaction, mincing, loss of essential oils or clumping of the grated material.

In the Brunner pre-rotation system, centrifugal force moves the raw material against the grating surface without the direct application of pressure, where rotating wings draw then off the grated product.

This system facilitates gentle, non-forced and efficient grating, cutting and granulation. Various inserts enable a wide spectrum of foods to be processed quickly and safely

Trommel Tambour Tamburo Drum	Käse Fromage Formaggio Cheese	Nuss Noix Noce Nuts	Schokolade Chocolat Cioccolato Chocolate	Brot Pain Pane Bread	Gemüse Légumes Verdura Vegetables
Fein • Fin • Fine					
Grob • Gros • Grosso • Coarse					
Schneidtrommel • Tambour de coupe • Tamburo da taglio • Cut drum					
Pulvertrommel • Tambour de poudre • Tamburo per ridurre in polvere • Powder drum					
Fondue					
Granulat • Granulés • Granulato • Granulates					
					Siebtrommel zum Auflockern von verklumpten, pulverförmigen Stoffen Tambour tamisé pour l'alimentation des substances granulées, sous forme de poudre Tamburo a setaccio per separare sostanze in forma di polvere raggrumate Sieve drum for breaking up clumped, powdery materials
					Passiertrommel zum Passieren von Vermicelles, Apfelmus oder Kartoffelpüree Tambour pour passer les vermicelles, la compote de pommes ou la purée de pommes de terre Tamburo per passare vermicelli, passato di mele o purea di patate Straining drum for straining vermicelli, apple puree and mashed potato